



Berta Elena Vidal de Battini *
(República Argentina)

El cielo boda (Jujuy)

Había una boda. Ésti era el cielo boda. En el cielu era. Y ha veníu el cóndor y el zorro. Y se han idu al cielo. Y el zorru era muy abusivo. Y el cóndor li ha dichu que se tiene que portar bien en la mesa, en la mesa del cielu, de la boda. Por esu lo lleva. Que lu ha llevau quepíu, po. Encima de las alas lu ha llevau quepíu. Y el cóndor le ha dichu:
-Compadre, cuando estimus en la mesa, ustí, cuando boten los güesus, no va salir en carrera, no me va abochornar en la mesa.
Y el zorru qui es comilón y es abusibu, hizo no más abochornar el cóndor. Cuando tiraban los güesus los invitaos, salía en carrera a alzar los güesus, y el cóndor se enojaba.
Y 'tonce si había llenau de toda comida qui había en la mesa del cielo boda.
Y el cóndor li ha dichu:
-Compadre, cómo va hacer eso, compadre.
Y el zorru lu ha hechu no más, de abusivo qui es.
Y al último ya li ha sacao al zorro, que se venga. Y ha trayíu quepíu la bolsa con todú de comer. Y áhi le ha largau el cóndor. Y el zorro ha veníu caendo, caendo, y gritaba:
614
-¡Colchón patanchi! ¡Colchón patanchi!358
Y que nu había colchón. Y ha 'tau bajando del cielo. Y ha veníu cair en las piedras todus pedazus, y él y la bolsa. Y de lo qui ha trayíu en la bolsa, y de esu ha habíu las habas, el maíz, las papas, el zapallu, las frutas, todú.
Esu traju el zorro del cielo boda. Y han aprendíu a sembrar la tierra. Y áhi ya todú si ha redamau, cai pedazus. Él 'taba quepíu con la bolsa, po, con toda comida. Y d'ésu ha habíu toda comida.

*Indalecia Mamani de Tintilay, 65 años. Yavi Chico. Yavi. Jujuy, 1959.
La narradora, colla, analfabeta, ya no habla quichua, pero su expresión es la de los bilingües del Altiplano. Sus dos apellidos son indígenas.
Campesina nacida y criada en la región.
Excelente narradora.*

* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). www.biblioteca.org.ar/comentario



editorial del correo